



ABOUT ME

I am Ricardo Bonachi Fofou Tsague, a bilingual experienced translator, proofreader, Game Localizer and Website Localizer with over five years of experience. I translate from English (USA and UK) to French and vice versa in various fields such as medical, legal, general, sport, internet banking and finance, tourism, technical and economic. I offer high-quality human translations that are accurate, natural and faithful to the source text. I am proficient in using MS Office suite and CAT tools such as Trados Studio 2021 and Passolo 2020. I have also developed skills in website localization and game localization.

SERVICES

Translation and Proofreading	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: #FFC107;"></div> 100 %
Game and Website Localization	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: #FFC107;"></div> 100 %
Web Development	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: #FFC107;"></div> 100 %
Content Creation	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: #FFC107;"></div> 100 %

SKILLS AND TOOLS

Translation and Proofreading | Game Localization | Website Localization | Audio Transcription | Video subtitling | English and French languages | SDL Trados 2021 | SDL Passolo 2020 | MemoQ | MS Office Word 2016 | Ms Office Excel | HTML5/CSS3/JavaScript | XML, JSON files | Crowdin | Smartlink | Figma | Adobe Xd | Adobe Dreamweaver | Wordpress

LANGUAGES



TESTIMONIALS

★★★★★ "Ricardo has made a great job of both translating and formatting this book."

Owen Jones (Author at Babelcube)



★★★★★ "Ricardo did a very nice job with the translation of my book into French. He keeps to time too. I recommend him for your translation jobs too."

Dave McAllen (Author at Babelcube)



Translation is not just a technical task, but a creative one that requires sensitivity, curiosity and passion.

RICARDO BONACHI FOFOU TSAGUE



EXPERIENCED TRANSLATOR AND PROOFREADER | GAME AND WEBSITE LOCALIZER |

CONTACT

+237 6 51 96 60 18

ricardofofou06@gmail.com

Nouvelle route Nkolbisson, Yaounde

<https://www.babelcube.com/user/ricardo-bonachi-fofou-tsague>

EXPERIENCE



MAIN TRANSLATOR

BabelCube

I have been working at BabelCube as main translator, where I translated and proofread many books from English to French. I enjoyed bringing stories and ideas to life in another language and sharing them with new readers. I worked with authors and publishers to ensure that the translations were faithful to the original texts and appealing to the French market.



TRANSLATOR AND PROOFREADER

Coursera

I was a translator for Coursera, where I helped learners from different backgrounds and cultures to access quality education in their preferred language. I translated course content from English to French and vice versa using Smartlink, a platform that connects translators and educators.



GAME AND WEBSITE LOCALIZER

Crowdin

Hypixel and Minecraft: Translating the World's Most Popular Sandbox Games



I translated game texts, dialogues, menus and commands from English to French for Minecraft and Hypixel using Crowdin. I made sure that the game content was engaging, accurate and culturally appropriate for French players.



Node.js: Bringing Web Development to Life in French

I translated web pages, articles, tutorials and documentation from English to French for Node.js using Crowdin. I used Crowdin's online editor and glossary to ensure consistency and accuracy of the translations. I adapted the web content to the French culture and market while preserving its functionality and appeal.

Working as a Team Player

In these three projects, I worked with other translators and project managers to meet deadlines and quality standards. I communicated effectively with them through Crowdin's chat feature and feedback system. I enjoyed being part of these exciting projects that allowed me to use my language skills and passion for games and web development.

EDUCATION

2016-2019 **High School Diploma**
LYBAMBA

PORTFOLIO



The recent books that I translated Includes:

Title: Sound Sleep, Smart Wake Up

Genre: HEALTH & FITNESS / Alternative Therapies

Language: English

Author: Dave McAllen

Link: <https://www.amazon.com/dp/BOBWVDZFHI>



Title: Writing

Author: Owen Jones

Genre: SELF-HELP / Communication & Social Skills

Language: English

Link: <https://fr.scribd.com/book/619378951/Writing-Comment-faire-123>

Translation is a way of opening doors to new perspectives and possibilities.